

Una estrategia exitosa de descubribilidad de contenido científico, sin recurrir a servicios de SEO.

Daniel Pimienta, marzo de 2025

Nota sobre el título: *Descubribilidad* es un neologismo que procede del francés “découvrabilité”, el mismo un neologismo que pretende captar el sentido de la propiedad de un contenido (originalmente cultural) de ser recomendado a usuarios a través de las plataformas digitales. Es concepto nació en Quebec, hace pocos años, y ha sido adoptado por la francofonía como un reto particularmente importante y estratégico en la Internet moderna. El autor generaliza el concepto a todos tipos de contenidos y trata el tema de contenidos científicos.

Presentación del éxito de una iniciativa de *descubribilidad*, en el ámbito científico, centrada en un número limitado de palabras clave, desarrollada a partir de un conjunto convergente de acciones para destacar estas palabras clave y sin recurrir a técnicas de SEO. SEO es el acrónimo inglés de "optimización para motores de búsqueda" y consiste en desarrollar estrategias técnicas para asegurar que los motores de búsqueda presten especial atención a las páginas de un sitio web. La descripción de este caso concreto proporciona un enfoque que podría ser adoptado y adaptado por otras iniciativas en contextos similares, tanto científicos como culturales. La presentación de los datos cuantitativos correspondientes podría permitir comprender los umbrales necesarios para obtener un efecto tangible.

ANTECEDENTES

La ONG [OBDILCI](#) (Observatorio de la Diversidad Lingüística y Cultural en la Internet) tomó el relevo de un programa que llevaba adelante la ONG [FUNREDES](#) (Fundación Redes y Desarrollo) sobre el tema de la diversidad lingüística en la Internet y, en particular, la medición de la proporción de lenguas en la Web.

FUNREDES se fundó en 1988 y fue una de las ONG pioneras en los temas de Internet para el desarrollo y de la brecha digital. Su sitio web, <https://funredes.org>, nacido en 1996, se benefició de algo más de 1.000 enlaces externos, algunos desde sitios muy altos en los rankings de los motores de búsqueda, lo que le valió una presencia en el millón de sitios más visitados y un tráfico de visitantes importante, que podía alcanzar el millón por mes en los mejores períodos.

Entre los subsitios, <https://funredes.org/lc> albergó, desde 1998, el programa sobre diversidad lingüística y cultural en la internet. En 2017, Funredes cesó sus actividades, pero el sitio se mantiene vigente, aunque en parte afectado por la obsolescencia de versiones de software, como PHP. El sitio funredes.org/lc se mantiene y se convierte en el sitio web de la ONG OBDILCI, que lo actualizará con sus nuevas actividades, antes de crear su propio dominio en 2023, obdilci.org, y redirigir el tráfico de funredes.org/lc hacia este nuevo dominio.

El sitio web obdilci.org se construyó inicialmente de forma rudimentaria, como una extensión del sitio funredes.org/lc. Tenía un promedio de visitas mensuales inferior a 250, mientras que funredes.org, al mismo tiempo, mantenía, por inercia, un tráfico de 2500 visitas mensuales. El número de enlaces a obdilci.org era inferior a 50 en 2023.

Si bien OBDILCI ofrecía el único método publicado y revisado por pares para las cifras de porcentajes de lenguas en la web, su trabajo era prácticamente invisible, fuera de pocos especialistas. De hecho, los motores de búsqueda lo clasifican muy abajo (por abajo de 50) en el ranking de páginas obtenidas en respuesta a palabras clave sobre la presencia de las lenguas en la web. La página de resultados de lenguas en la web de una empresa de alto perfil, [W3Techs](#), aparece en los primeros lugares, aunque sus cifras están fuertemente sesgadas, hasta el punto de duplicar la presencia real del inglés en la Web (Pimienta, 2024). Además, W3techs presenta una [historial de mediciones](#). La proporción de sitios en inglés, según W3Techs, se ha mantenido extremadamente estable, entre el 50% y el 60%, desde su creación en 2011, lo cual constituye una clara aberración para quienes conocen el tema y la evolución de la web en los últimos diez años. De hecho, la web ha experimentado un fuerte crecimiento de sitios en lenguas asiáticas, y en particular en chino, en los últimos años. La única manera de combatir eficazmente esta desinformación es que el trabajo de OBDILCI se sitúe al mismo nivel que el de W3Techs en los resultados de los motores de búsqueda, una cuestión clave para la visibilidad. En este contexto, y dada la dificultad de obtener enlaces externos que puedan aumentar el tráfico y, a su vez, la posición en los buscadores, se diseñó y probó una estrategia adaptada.

ESTRATEGIA

La estrategia se centra en un número limitado de palabras clave que representan la esencia del trabajo de la ONG, que se pueden clasificar en 4 categorías:

- ✓ ¿QUÉ? lenguas, lingüística, multilingüismo, diversidad
- ✓ ¿DÓNDE? Internet, Web, WWW, en línea, contenido
- ✓ ¿CÓMO?: proporción, porcentaje, distribución, indicadores, métricas
- ✓ ¿Y MÁS? sesgo, estadísticas, observatorio, W3techs

El objetivo es que una combinación de términos en estas categorías lleve a los motores de búsqueda directamente al sitio web de OBDILCI, o directamente a los informes publicados por OBDILCI en las revistas pertinentes, o indirectamente a un sitio web que mencione este trabajo o la ONG.

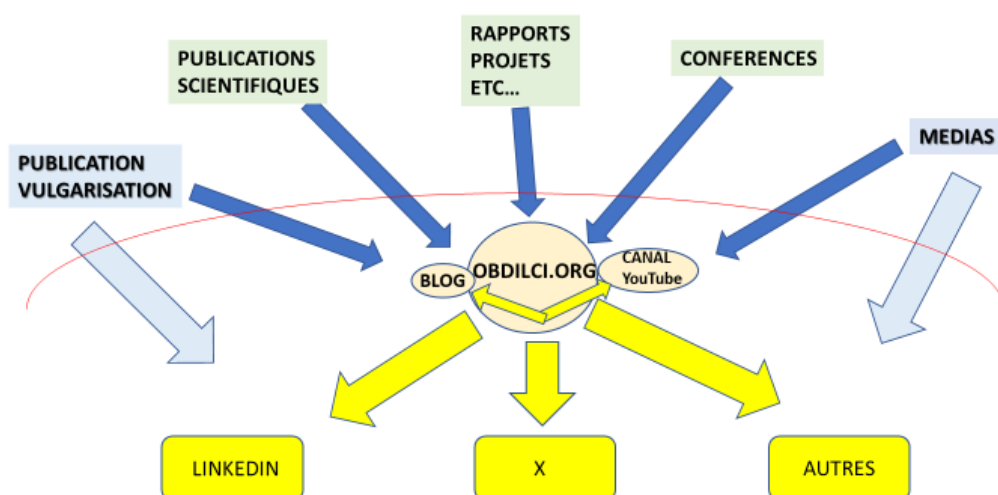
El objetivo, por lo tanto, es que los algoritmos de motores de búsqueda y las nuevas herramientas de IA, asocien estas palabras clave, o su combinación, con el sitio [obdilci.org](#) y los sitios que tienen un enlace directo con este sitio, un hipervínculo o un enlace semántico (publicaciones científicas, enciclopedias, etc.). El objetivo debe declinarse teniendo en cuenta que los motores de búsqueda prestan mucha atención, por ejemplo, a los medios de comunicación, a Wikipedia, a los blogs, a las redes sociales (LinkedIn, X, y en menor medida, Facebook) y a YouTube.

Este enfoque se expresó en un conjunto de acciones convergentes en torno a estas palabras clave:

- Creación de un sitio web de buena calidad estructural y estética, resaltando las palabras clave en cuestión.
- Sistematización de publicaciones sobre métodos y resultados, en la medida de lo posible en revistas revisadas por pares y de calidad.

- Contribuciones en congresos sobre temas relacionados con las palabras clave.
- Difusión de una publicación de buena calidad y alto impacto promocional, explicando a un público más amplio el tema de investigación.
- Apertura de un canal YouTube que reúne vídeos de conferencias sobre las temáticas asociadas a las palabras clave.
- Breves anuncios de cada publicación, contribución a un congreso y evento profesional, destacando las palabras clave elegidas y colocando enlaces a las fuentes (revista científica, vídeo del congreso, soporte de presentación, etc.).
- Sistematización de estos anuncios en el sitio, el blog, la red LinkedIn y en ocasiones Twitter (que pasó a ser X).
- Entrenar motores de IA con temas y palabras clave, enfatizando la preferencia natural por fuentes revisadas por pares sobre fuentes de medios que no son transparentes sobre el método.

En este enfoque son importantes dos ingredientes adicionales pero incontrolables: una cierta presencia en los medios tradicionales de comunicación y la presencia de enlaces en Wikipedia, siempre en relación con las palabras clave elegidas.



Los indicadores del éxito de este enfoque son simples y fáciles de medir: es la presencia del trabajo de OBDILCI, directamente en el sitio o indirectamente en otras páginas, en los rankings de resultados de búsqueda establecidos a partir de las palabras clave específicas, en inglés, francés, español y otras lenguas.

El punto de partida es una presencia desde el puesto 50 (quinta página de resultados del motor, en incrementos de 10). La presencia, para más de la mitad de los términos conjugados, en una de las posiciones de la primera página de resultados se consideraría un éxito. Cabe destacar que las búsquedas de algunas de las palabras clave presentadas en Google Académico, dirigido al ámbito científico, arrojaron resultados mucho mejores, con presencias en ocasiones entre los 10 primeros lugares.

REALIZACIÓN DE LA ESTRATEGIA

La Dirección General de Lenguas (DGLF) del Ministerio de Cultura francés es la entidad francesa más implicada en la labor de OBDILCI en favor del multilingüismo en el ciberespacio. Gracias a una subvención inicial de 2000 euros en junio de 2021, OBDILCI pudo transformar su existencia legal como asociación en una virtual y contable, y garantizar la permanencia del servidor FUNREDES, en el que OBDILCI tuvo su primera presencia virtual en la dirección <https://funredes.org/lc>. Este apoyo también permitió mantener en la dirección el proyecto de base de datos de las lenguas de Francia en Internet: <https://BaseLDF.fr>.

Entre 2021 y 2022, subvenciones conjuntas de Brasil, a través del IILP (Instituto Internacional da Língua Portuguesa), en colaboración con la Cátedra UNESCO de Políticas Lingüísticas para el Multilingüismo, y la OIF (Organización Internacional de la Francofonía¹) han permitido la maduración de un método y su implementación en un modelo complejo para la medición de más de 300 lenguas en la Internet. Una segunda subvención de 5.000 euros de la DGLF, en noviembre de 2022, combinada con la misma cantidad de la delegación brasileña ante la UNESCO, ha permitido a OBDILCI asegurar el dominio obdilci.org para los próximos años y crear la base de datos para acceder a los productos de este modelo: <https://obdilci.org/Base>.

En septiembre de 2023, la DGLF concedió una subvención de 7.500 euros a OBDILCI que le permitirá aplicar la estrategia establecida, en particular:

- ✓ El ingrediente principal del proyecto de *descubribilidad*, el sitio web renovado,
- ✓ Un segundo ingrediente, que es la publicación del artículo de divulgación y promoción del trabajo de la asociación.
- ✓ Y un último elemento, los costes de publicación en revistas científicas de calidad y de contenido abierto.

SITIO WEB

En enero de 2024, un sitio web profesional, realizado en WordPress y en cuatro lenguas (francés, inglés, español y portugués), es creado por un subcontratista calificado, que también conoce bien el tema por haberlo construido, como pasante de Funredes, 20 años antes, [el primer sitio histórico](#) dedicado a este proyecto. El nuevo sitio, con un diseño estético y gráfico muy bien trabajado, recibió, un mes después de su publicación, el premio internacional Web Guru, que premia a los mejores sitios web por su diseño y funcionalidad únicos². Tiene la siguiente estructura:

- Bienvenida
- Acerca de
 - Nuestra historia
 - Asociaciones
 - Créditos
- Proyectos
 - Proyecto principal
 - Otros proyectos

¹La OIF ha apoyado consistentemente el trabajo de OBDILCI desde el período inicial con Funredes.

² <https://obdilci.org/blog/el-sitio-de-obdilci-recibe-el-segundo-premio-de-gurú-web/>

- Publicaciones
 - Publicaciones en línea
 - Vídeos
 - Presentaciones
- Blog
- Medios de comunicación
- Contáctanos

La sección "otros proyectos" cubre los siguientes temas:

- Las lenguas de Francia en Internet
- El francés en la Internet
- El portugués en Internet
- Español en Internet
- El estado del multilingüismo web
- IA y multilingüismo
- DILINET
- Proyectos prehistóricos
- La muerte digital de las lenguas

La sección principal del proyecto presenta los indicadores producidos por las sucesivas versiones del modelo y lo completa con las secciones:

- English@Web un sesgo histórico
- Inventario de métodos de medición del lenguaje
- Metodología
- Cibergeografía de las familias lingüísticas
- Índice de ciberglobalización

PUBLICACIÓN PARA LA DIVULGACIÓN Y PROMOCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Al mismo tiempo que se publica el sitio, la revista Research Outreach dedica, en su [Número de enero de 2024](#), un artículo ilustrado de 4 páginas que presenta y divulga el trabajo de investigación de OBDILCI al público general. La publicación principal, en inglés, incluye una traducción a los cuatro lenguas del sitio: [Explorar de forma fiable la presencia de lenguas en Internet](#), esta sincronizada con el anuncio del sitio. Research Outreach lanzó una campaña de promoción en las redes sociales que logró los siguientes resultados:

- Twitter para todo el número (22 artículos): 612.000 visualizaciones, 186 me gusta y 15 enlaces
- Twitter solo para el artículo: 168.656 visualizaciones, 562 me gusta, 41 enlaces y 2.284 interacciones
- Facebook: 6,180 visualizaciones, 1,807 me gusta, 20 compartidos y 10 comentarios
- LinkedIn: 163 visualizaciones, 15 interacciones, 9 clics
- Medium: 11 vistas, 5 lecturas

PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

Desde 2021, se han realizado las siguientes publicaciones, en orden cronológico inverso (publicaciones en revistas arbitradas, en negrita):

- [The state of Multilingualism of the WWW](#), Technical Report#1, 2/2025
- [Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online and implications on Internet's lingua franca](#), LT4ALL2025, Paris-UNESCO, 2 2025
- [Contribution](#) to Elon University Report " [The Impact of AI by 2040](#)", 2024, focusing in particular "multilingualism assisted by IA powered translation tools as lingua franca of the Internet".
- [O projeto PPI \(Presença de Português na Internet\)](#), Livro de Atas do XXIII Encontro de Estudos Ambientais dos Países de Língua Portuguesa, EDITORES: LUIZ OOSTERBEEK E HUGO GOMES, pag. 46-57 – 2023
- "Is it true that more than half the web contents are in English? If web multilingualism is paid due attention then no!", **Forum of Linguistic Studies**, Vol. 6 , Iss. 5 (November 2024) - <https://doi.org/10.30564/fls.v6i5.7144> , [version française](#)
- "How can we improve collective intelligence in a multilingual context?", Imminent Question of the Year, 7/2023 (anglais et français)
<https://imminent.translated.com/question-of-the-year-2023#daniel-pimienta>
- **The method behind the unprecedented production of indicators of the presence of languages in the Internet**. **Frontiers Research Metrics & Analytics**, Volume 8 – 2023.
<https://doi.org/10.3389/frma.2023.1149347>
Version française : <https://obdilci.org/ic2022/METHODV3.fr.pdf>
- "Une histoire très brève de l'observation des langues dans l'Internet" dans **Culture et Recherche**, N° 143, AUTOMNE-HIVER 2022, *La recherche culturelle à l'international*, page 128-131. <https://www.culture.gouv.fr/fr/content/download/319703/4810462?version=2>
- "ChatGPT: from Artificial Wisdom to a serious ethical problem with bibliographical data", OBDILCI, 12/2022
- "Cyber-geography of languages. Part 1: method, results and focus on English", **International Review of Information Ethics**, vol. 32 no. 1 (2022): **Emerging Technologies and Changing Dynamics of Information (ETCDI) special issue**.
<https://informationethics.ca/index.php/irie/article/view/488>
- "Cyber-geography of languages. Part 2: the demographic factor and the growth of Asian languages and Arabic", **International Review of Information Ethics**, vol. 32 no. 1 (2022): **Emerging Technologies and Changing Dynamics of Information (ETCDI) special issue**.
<https://informationethics.ca/index.php/irie/article/view/491>
- « [Una historia breve de la observación de las lenguas en la Internet](#) », OBDILCI, 8/2022
- « [Une histoire brève de l'observation des langues dans l'Internet](#) », OBDILCI, 6/2022
- "Resource: Indicators on the Presence of Languages in Internet", **SIGUL2022 a workshop of LREC22**, Marseille, 6/2022 - [English](#) - [français](#), [español](#), [português](#).
- "Indicadores de la presencia de las lenguas en la Internet", **Revista C@LEA**, *Cadernos de aulas do LEA*, Edição Especial, PP 4-13,3/2022, ISSN 2317-3025
<https://periodicos.uesc.br/index.php/calea/article/view/3370/2230>
- Chapitre "La présence de la langue française dans le cyberspace", dans *"La langue française dans le monde 2019-2022"*, Gallimard/OIF, 3/2022 - ISBN : 9782072976865

<https://www.gallimard.fr/Catalogue/GALLIMARD/Hors-serie-Connaissance/La-langue-francaise-dans-le-monde> - Chapitre accessible en ligne : https://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2022/08/OIF2_Extrait_p313-330.pdf

- "Internet and linguistic diversity: the cyber-geography of languages with the largest number of speakers" in *LinguaPax Review 2021, Language Technologies and Language Diversity*, page 9. Également en espagnol et Catalan - <https://www.lingupax.org/wp-content/uploads/2022/02/LingupaxReview9-2021-low.pdf>

- "New and enhanced version of an alternative approach to measure the presence of languages in the Internet", *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>

- "Versão nova e aprimorada de uma abordagem alternativa para a produção de indicadores da presença de línguas na Internet, *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>

- "Nouvelle version améliorée d'une approche alternative pour produire des indicateurs de la présence des langues dans l'Internet, *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>

- "Versión nueva y mejorada de un enfoque alternativo para la producción de indicadores lingüísticos en la Internet", *OBDILCI*, 8/2021 - <http://funredes.org/lc2021>

- "Is language a technology or a culture?" *Imminent Annual Research Report 2021 - The Wealth of Languages*, PP 69-70 - <https://imminent.translated.com/imminent-annual-report-2021>

- "Indicators of Languages in the Internet ", in *Proceedings of International Conference Language Technologies for All (LT4All)*, 12/2019, UNESCO, Paris; PP315-319 - <https://lt4all.elra.info/proceedings/lt4all2019/pdf/2019.lt4all-1.79.pdf>

CONTRIBUCIÓN A CONGRESOS O CURSOS

Desde 2021 se han realizado las siguientes conferencias o cursos sobre temas relacionados con la labor de OBDILCI.

- [Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online and implications on Internet's lingua franca](#), [LT4ALL2025](#), Paris-UNESCO, February 24-26, 2025
- [Indicators of online presence of African languages \(L1>1M\)](#), [African Languages Conference](#), February 20-25, 2025, University of Port Harcourt, Nigeria
- [Curso GELPI : Geopolítica da Internet Multilíngüe](#) (en português), I SEMANA INTERNACIONAL DA [UFSC](#), Table ronde : « Proyectos de la Cátedra UNESCO de Políticas Lingüística para el Multilingüismo en América Latina », 22/10/2024
- [Contribution](#) à l'atelier *La diversité culturelle et linguistique à l'ère du numérique et des technologies émergentes*, 18/6/2024, New York, Nations Unies.
- [Le français dans un \(commerce@\) Internet de plus en plus multilingue... quoique méinformé](#), [OPALE 2023](#), Québec, 17/10/23
- Projeto Português em Internet, [CILPE2023](#), »LÍNGUAS, COMUNICAÇÃO, EDUCAÇÃO INTERCULTURAL E DIVERSIDADE », Eje 3 – Sesión 5 – Lenguas y espacio digital, Asuncion, 24/5/2023
- « Comment ChatGPT traite le multilinguisme : entre émerveillements et hallucinations », Table Ronde « *Intelligence Artificielle (IA), langues, traduction automatique et représentation des connaissances* » dans la Journée d'études en communication internationale et interculturelle sur le thème : « *Regards croisés sur la*

Communication internationale et interculturelle à l'heure de la renégociation des pouvoirs », Université du Québec à Montréal, 28 avril 2023.

- « Internet post 2020 : anglais langue universelle ou bien triomphe du multilinguisme ? », introduction à la [Table Ronde La diversité linguistique à l'heure du numérique](#), OIF-Paris, 5 avril 2023
- [Projeto Presença do Português na Internet](#) em XXIII ENCONTRO DA REALP: Ciências da Sustentabilidade em Língua Portuguesa, Campus do Instituto Politécnico de Tomar, Sessão 5: Recursos digitais e Ensino em Rede em Língua Portuguesa. 12/10/2022
- «Una historia breve de la observación de la presencia de las lenguas en la Internet», presentado en la sección TESTIMONIO de [SHIALC2022](#), 5-9 septiembre 2022, Sao Paulo, Brasil
- « Resource: Indicators on the Presence of Languages in Internet », [SIGUL 2022](#), a post-Conference Workshop of LREC 2022, Marseille, 24-25 June 2022
- [Linguapax Review #9](#) Language Technologies and Language Diversity Presentation, Zoom, 9/3/2022
- “[The Multilingual Internet as A Geopolitical Territory](#)”, Curso em Disciplina Políticas Linguísticas Regionais A disciplina é uma ação da [Cátedra UNESCO em Políticas Linguísticas para o Multilinguismo](#) e ofertada pelo Programa de Pós-graduação em Linguística da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC), Brasil, em parceria com a Universidade Pompeu Fabra (UPF), Barcelona, Espanha. 23/02/2022
- [Part 1: English on the Web: the end of a myth? Part 2: the language globalization of the Net is on the way...«](#) , in [Emerging Technologies and Changing Dynamics of Information \[ETCDI\]](#), organized by ICEIE, CDLTR, University of +Hyderabad, IEN4A, Future Africa, University of Pretoria, Russian National IFAP Committee, Interregional Library Cooperation Centre, ICIE, IIRS, UNESCO Chair on Language Policies for Multilingualism, Federal University of Santa Catarina under the auspices of UNESCO/IFAP, September 7-9, 2021

CANAL DE YOUTUBE

El canal <https://www.youtube.com/channel/UCKVxSTCKCdz5z5vbY5nDKAg> ofrece 21 videos públicos.

- [Inventory and comparisons of all methods for the measure of languages online and implications on Internet's lingua franca](#), LT4ALL2025 - UNESCO- 2/2025 (10mn)
- [Inventaire et comparaisons des méthodes de mesure des langues en ligne et implications pour la lingua franca de l'Internet](#) LT4ALL2025 - UNESCO- 2/2025 (10mn)
- [Indicateurs de la présence en ligne des langues africaines \(L1>1M\)](#) , Conférence des langues africaines - 2/2025 (20mn)
- [Indicators of on-line presence of African languages \(L1>1M\)](#) , African Languages Conference - 2/2025 (20mn)
- [Presentación del curso GELPI \(Geopolítica de la Internet multilingüe\)](#), 20mn., 12/2024
- [Una historia de la Internet bajo la perspectiva lingüística \(1970-2005\)](#), 20mn, 10/2024
- [Una historia de la Internet bajo la perspectiva lingüística \(2005-2030\)](#), 16mn, 10/2024
- [Atelier de discussion sur La diversité culturelle et linguistique à l'ère du numérique et des technologies émergentes](#), 11mn, ONU - New York, 6/2024

- [ICV2024 : IA ET MULTILINGUISME : ENTRE RÊVE ET CAUCHEMAR](#), 10mn, 3/2024
- [Le français dans un \(commerce@\)Internet de plus en plus multilingue... quoique mésinformé](#), 15mn., Colloque OPALÉ, Québec, 10/2023
- [ChatGPT et le Multilinguisme](#) - 12mn, 4/2023
- [Internet : anglais lingua franca ou multilinguisme? Version complète](#) - 20mn, TABLE RONDE OIF "La diversité linguistique à l'heure du numérique", Paris, 4/2023
- [Internet : anglais lingua franca ou multilinguisme? Version courte](#) - 10mn, TABLE RONDE OIF "La diversité linguistique à l'heure du numérique", Paris, 4/2023
- [RockInternetBlues](#), 11mn, Genève, 3/2023
- [The methodology for indicators of languages@Internet](#) - 40mn, 10/2022
- [La méthodologie pour les indicateurs de langues@Internet](#) - 35mn, 10/2022
- [Languages@Internet](#) - 18mn, LREC/SIGUL2022, Marseille, 9/2022
- [Historia Observación Lenguas@Internet](#) - 12mn, SHIALC, Valparaíso, 10/2022
- [Alfabetización informacional vs. Inteligencia Artificial](#) - 12mn, IX Seminario Hispano-Brasileño de Investigación en Información, Documentación y Sociedad, 10/2020

BLOG

Desde la creación del sitio en enero de 2024, se han publicado veinticinco entradas. Además del anuncio de las publicaciones o conferencias mencionadas y de los resultados bianuales del Modelo de Medición del Lenguaje en Internet, las entradas se refieren a:

- Nueva sección en “otros proyectos”: estudios sobre el multilingüismo de la Web
- Un regalo a la diversidad para empezar el 2025
- La (cuarta) dimensión digital del anuario 2024 del Instituto Cervantes “El español en el mundo.”
- Google Translate se expande a 244 lenguas, pero introduce un problema polémico con el portugués
- Nueva página: Inglés@Web
- Iván Guzmán de Rojas y la lengua aymara
- DESAPARICIÓN DE ADAMA SAMASSEKOU
- EL SITIO WEB “OBDILCI.ORG” RECIBE EL PREMIO WEB GURU
- Nueva página: proyectos prehistóricos.

También se crearon 22 entradas de blog para eventos previos a la creación del sitio.

REDES SOCIALES

Cada entrada de blog se anuncia en LinkedIn, y algunas también en X. Los anuncios de LinkedIn generan un promedio de 400 impresiones, con una cifra que varía entre 200 y 2300, según la lengua utilizado y el tema tratado, un promedio de 8 "me gusta", 4 comentarios y 3 recomendaciones. El anuncio del nuevo sitio web tuvo el mejor rendimiento, con 2333 impresiones, 30 "me gusta", 11 comentarios y 6 recomendaciones.

CITA EN MEDIOS

Desde 2021, las siguientes citas sobre OBDILCI han aparecido en varios medios de comunicación en diferentes lenguas y países.

2024 – PUBLICO.PT : <https://www.publico.pt/2024/10/25/opinio/opinio/afirmacao-lingua-portuguesa-internet-2109376>

2024 – DIGWATCH : <https://dig.watch/newsletters/dw-monthly/numero-91-de-la-lettre-dinformation-digital-watch-juillet-2024>

2024 – METAINFO : <https://metainfos.com/2024/07/06/francophonie-etat-des-lieux/>

2024 – 中文互联网内容真的正在衰退吗? (Est-ce que les contenus en chinois sont réellement en déclin?) : <https://www.shkp.org.cn/articles/2024/06/wx483444.html> Publié initialement dans “Intellectual”, une plateforme chinoise de média scientifique, cet article a été reproduit dans une dizaine de journaux chinois.

2024 – Desinformante : <https://desinformante.com.br/redes-sociais-democracias-ingles>

2023 – El Trapezio : https://eltrapezio.eu/es/espanol/o-portugues-nas-redes-sociais-dores-e-delicias_40962.html

2023 – Expressodasilhas Cabo Verde : <https://expressodasilhas.cv/opinio/2023/10/02/a-brecha-digital-e-a-governacao-da-internet/87925>

2023 – Les-News.fr : <https://www.erudit.org/en/journals/mi/1900-v1-n1-mi06769/1086414ar/>

2023 – VRAL Tech Wire : <https://wraltechwire.com/2023/07/21/balancing-best-worst-of-a-world-with-ai-imagining-the-internet-report-cites-dangers-benefits/>

2023 – African Business : <https://african.business/2023/06/technology-information/amharic-converter-tool-extends-internet-accessibility-for-ethiopians>

2023 – OEI/CILPE23 : <https://twitter.com/EspacioOEI/status/1661432618339164166>

022 – Diário de Notícias : <https://www.dn.pt/opinio/dicionario-da-lingua-portuguesa-medieval-15393787.html/>

2022 – Le Devoir : <https://www.ledevoir.com/societe/686892/nous-sommes-321-millions-de-francophones-dans-le-monde>

2022 – Le Devoir :

https://www.ledevoir.com/documents/cahier_special/pdf/ca28330ec9dd30d1eb66878cfe5d930f0166df24.pdf

2022 – Radio Canada : <https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/dans-la-mosaïque/segments/entrevue/415666/place-francais-sur-internet>

2022 – L’Actualité : <https://lactualite.com/societe/non-langlais-ne-represente-pas-50-du-web/>

2022 – The Limited Times : <https://newsrnd.com/news/2022-06-10-don-t-say-streamer—say-joueur-en-direct—the-battle-for-the-language-of-the-future-begins.BJxXU1PxKq.html>

2022 – RFI : <https://www.rfi.fr/fr/monde/20221117-plus-de-60-de-ceux-qui-utilisent-le-français-au-quotidien-se-trouvent-en-afrique>

2022 – LINFODROME : <https://www.linfodrome.com/high-tech/81210-cyberespace-top-quatre-des-langues-les-plus-utilisees-en-ligne>

2022 – Vatican News : <https://www.vaticannews.va/fr/monde/news/2022-11/sommet-francophonie-francais-defi-internet.html>

2022 – Sommet de la Francophonie :

<https://tanikomadagascar.wordpress.com/2022/11/20/sommet-de-la-francophonie-le-francais-face-au-defi-dinternet/>

2022 – TV5 Monde : <https://information.tv5monde.com/info/sommet-de-la-francophonie-ou-en-est-l-usage-du-francais-dans-le-monde-478598>

2022 – Actual News Magazine : <https://actualnewsmagazine.com/english/we-are-321-million-french-speakers-in-the-world-according-to-the-latest-olf-report/>

2022 – Les français.Press : <https://lesfrancais.press/sommet-de-la-francophonie-djerba-2022/>
 2022 – Diario de Noticias : <https://www.dn.pt/opiniaao/como-e-hoje-a-presenca-da-lingua-portuguesa-na-internet-15370680.html>
 2022 – Plataforma Media : <https://www.plataformamedia.com/en/2022/11/25/how-is-the-presence-of-the-portuguese-language-on-the-internet-today/>
 2022 – News Alain : <https://fr.al-ain.com/article/francophonie-quotidien-afrique>
 2022 – El Pais – Babelia : <https://elpais.com/babelia/2022-06-10/no-diga-streamer-diga-joueur-en-direct-comienza-la-batalla-por-la-lengua-del-futuro.html>
 2021:- RABBLE Canada : rabble.ca/human-rights/language-diversity-and-the-internet/

CITAS EN BLOGS

Desde 2021, las siguientes citas sobre OBDILCI han aparecido en varios blogs en diferentes lenguas y países.

2025- [Entrevista a D. Pimienta sobre el tema “geopolítica del multilinguismo en el mundo digital”](#) en la plataforma de la Cátedra UNESCO en Políticas Lingüísticas para el Multilinguismo (UCLPM), 1/ 2025
 2025- [Esperanto France](#)
 2024- [Che lingue parla il tuo sito?](#)
 2024- [Affirmation of the Portuguese language on the internet](#) in FFCN/Foundation for Science and Technology of Portugal
 2024- [Futuro da linguagem](#) in Revista FCW Cultura Científica
 2024- [ONU : Les délégations francophones, hispanophones et lusophones appellent à ancrer le Pacte numérique mondial dans la diversité culturelle et linguistique](#)
 2024- [Contribution](#) to Elon University Report « [The Impact of AI By 2040](#) »
 2024- L' [Observatoire européen du multilinguisme](#) fait l'éloge de notre travail dans une [publication](#).
 2023- [Carta de España online del Ministerio de inclusión, seguridad social y migración.](#)
 2023- [The Best / Worst of Digital Future 2035](#) Imagining the Internet, Elon University
 2023- [Troisième lecture du projet de loi C-1 sur la diffusion des contenus en ligne](#), Groupe sénatorial les Progressistes (Canada)
 2023- [Come l'Intelligenza Artificiale cambierà la nostra vita](#) , Massa Critica
 2023- [PLURILINGUISME, MÉDIAS ET NTIC](#), Observatoire européen du multilinguisme
 2023- [Table Ronde La diversité linguistique à l'heure du numérique](#), OIF
 2023- [As AI Spreads, Experts Predict the Best and Worst Changes in Digital Life by 2035](#), PEW Research Center report
 2023- [Imminent Report- Collective Intelligence Is Found in Cultural and Linguistic Diversity](#), SLATOR, Language Industry Intelligence
 2023- [Concluye CILPE 2023 haciendo un llamado a apostar por el lenguaje claro y fomentar la producción de contenidos web en español y portugués](#), OEI
 2023- [Une francophonie en évolution profonde \(Mappamundi\)](#), Yves Montenay Blog d'Histoire, Culture, Economie et Géopolitique
 2023- [‘A presença dos países de língua portuguesa na Internet. Um recurso estratégico de desenvolvimento das sociedades’](#), Ciberdúvidas da Língua Portuguesa
 2022- [Francophonie Summit- French facing the challenge of the Internet](#), Institution Louise-Marie Arnaud
 2022- [Les acteurs du plurilinguisme - Ressources pour le plurilinguisme](#), Observatoire européen du multilinguisme

2022- [Francophonie, état des lieux](#), Yves Montenay Blog d'Histoire, Culture, Economie et Géopolitique

2021- [Language Diversity and the Internet](#) Centre for Communication Rights

2021- [Language diversity and the Internet](#), WACC

2021- [HOW DIGITAL INCLUSION CAN IMPROVE PEOPLE'S LIVES AND PROMOTE SUSTAINABLE DEVELOPMENT](#), International Labor Organization

2022- [Francofonía, estado de la cuestión](#) Blog de Yves Montenay sobre historia, cultura, economía y geopolítica

2021- [Diversidad lingüística e Internet](#) Centro para los Derechos de la Comunicación

2021- [La diversidad lingüística e Internet](#), WACC

2021- [CÓMO LA INCLUSIÓN DIGITAL PUEDE MEJORAR LA VIDA DE LAS PERSONAS Y PROMOVER EL DESARROLLO SOSTENIBLE](#) Organización Internacional del Trabajo

CITAS EN PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

Desde 2021, las siguientes citas sobre OBDILCI o sus publicaciones científicas han aparecido en varias publicaciones científicas en diferentes lenguas y países.

2024- [Intelligence artificielle et diversité linguistique – Quelle gestion équitable pour la garantie des droits linguistiques ?](#)

2024- [Rapport d'information du sénat français sur la situation de la francophonie](#)

2024- [L'IA au service du marketing](#)

2024 - [Will we run out of data? Limits of LLM scaling based on human-generated data](#)

2024- [Multilingual Language Models- Analysis and Algorithms](#)

2024- [Cross-lingual Information Extraction for the Assessment and Prevention of Adverse Drug Reactions](#)

2024- [L'apport de la mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO de 2005 dans l'environnement numérique à la transmission intra et intergénérationnelle des langues](#)

2024- [Rapport au Parlement sur la langue française 2024 \(page 79\)](#)

2023- [Los futuros del español. Horizonte de una lengua internacional](#)

2023- [Contribution de la francophonie au pacte numérique mondial](#)

2023- [Rapport d'information n°1623 de l'Assemblée Nationale française](#)

2023- [De quoi la francophonie est elle le nom ?](#)

2023- [Sémiotique des *textscales* - quelle contribution du *textscape* linguistique à la mise en scène des langues dans un corpus de sites web ?](#)

2022- [Diversité linguistique et Convention sur la diversité des expressions culturelles](#)

2022- [European Language Equality \(ELE\) – Report on the French Language](#)

2022- [Un Marc sociolingüístic igualitari per a la llengua catalana](#)

2022- [Tracer la fragmentation numérique au niveau de l'utilisateur - la génération Y et la génération Z dans une perspective européenne](#)

2022- [La irrupción de los traductores neuronales en sistemas de actividad lingüística reglada- Distorsiones, conflictos e innovaciones](#)

2021- [Towards Language Sensitivity and Diversity in the Digital Humanities](#)

2021- [THE DIGITAL DIVIDE IN THE TROPICS](#), James Cook University

CITAS EN WIKIPEDIA

- <https://es.wikipedia.org/wiki/FUNREDES>
- <https://es.wikipedia.org/wiki/FUNREDES>

- <https://fr.wikipedia.org/wiki/FUNREDES>
- https://en.wikipedia.org/wiki/Language_observatory
- https://en.wikipedia.org/wiki/Languages_used_on_the_Internet
- https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Lenguas_en_Internet
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Internet_en_el_mundo
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Uso_de_Internet
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Diversité_linguistique
- https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikipédia_en_galicien
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Futunien>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Borgondan>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Lengua>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Traducción>

DESCUBRIBILIDAD DE OBDILCI

En diciembre de 2024, sin que se notara una transición gradual, los resultados de búsqueda de palabras clave cambiaron repentinamente, aumentando drásticamente, con la misma concordancia en todos los motores de búsqueda y lenguas. Muchos resultados impulsaron las páginas de OBDILCI, o las que hacen referencia directa a OBDILCI, a las diez primeras posiciones de los motores de búsqueda analizados (Google, Bing, Qwant, Swiscows, etc.). Obviamente, algo ha cambiado en cuanto a la asociación semántica entre OBDILCI y estas palabras clave en los algoritmos de todos los motores de búsqueda.

Lo cierto es que no esperábamos lograr resultados tan impresionantes tan rápidamente (en 10 meses). La estrategia, que llamaremos “*un conjunto convergente de acciones centradas en un número limitado de palabras clave*”, ha dado sus frutos, muy por encima de nuestras expectativas y mucho más rápido de lo previsto.

Las cifras que aparecen a continuación corresponden a la clasificación en los resultados de búsqueda de páginas web relacionadas con OBDILCI (página del sitio, artículo científico, página que cita una página del sitio, como el artículo de Wikipedia sobre lenguas en Internet³ que cita extensamente a OBDILCI). La misma investigación se volvió a probar parcialmente en marzo de 2025 para verificar si se trataba de un fenómeno transitorio y confirmó, en promedio, los mismos resultados.

PALABRAS CLAVE	GOOGLE	BING	GOOGLE FR	GOOGLE ES
Indicators languages internet	1 > 10	1 > 10	1 > 10	1 > 7
Web contents per language	1 2 4 6 7	1 4 5 7 8 9 10	« Feature »	1 2 5
language repartition in the web	1 7	4		
languages presence online	1 7	2 4 6 10		
linguistic diversity in the Internet	1 2 5 8 10	1 2 4 5 6 7 8	1 2 3 5 10	1 2 5
linguistic diversity in the Internet	1 2 5 8 10	1 2 4 5 6 7 8	1 2 3 5 10	1 2 5
Languages online observatory	2 5 6			
Proportion of languages online	2 3 9			
languages internet observatory	1 2 4 6 7 9			

³ https://fr.wikipedia.org/wiki/Utilisation_d%27Internet

languages web observatory	2 3 9			
W3Techs bias	1 2 4 7 10	1 2 4 5 6 8 9	1 2 5 6 8 10	2 4 6 8 10

Las pruebas con motores basados en IA (Perplexity, DeepSeek, Claude, Glok, etc.) confirman, o incluso amplifican, esta tendencia.

Por curiosidad, se realizaron pruebas para verificar el impacto personal de la fuerza relacional de las palabras clave temáticas utilizadas. Búsqueda: Palabra clave temática Pimienta (sabiendo que "pimienta", el apellido del autor, significa pimienta en español, una palabra con un fuerte peso temático fuera del alcance). Estos resultados, que no formaban parte de los objetivos, son sorprendentes y muestran una especie de contagio de la fuerza asociativa de OBDILCI hacia el nombre de la persona responsable de la mayoría de los artículos científicos y de OBDILCI.

Buscar pimienta + palabra clave con Google

Indicators : 1 > 12

Language : 1 3 4 6 7 9 10

Internet : 1 4 6 10

Web : 11

Web contents : 1 > 14

W3Techs : 1 > 50

Metrics : 5 8 11 13

Bias : 3 4

También se realizaron búsquedas con palabras clave estrechamente relacionadas con las actividades de OBDILCI o sus publicaciones:

Cybergeography : 9

Cybvergeography languages : 1 > 10 sauf 7

Cyberglobalization : 3

Cyberglobalization index : 1 > 5

Paradigmatic divide: 1 2 4 5 7

Cabe aclarar que los resultados precisos varían según el día de la investigación, pero la permanencia del efecto general se mantiene en el tiempo, lo que permite concluir que la estrategia es exitosa y que existe una relativa sostenibilidad de los efectos obtenidos. Queda por ver si los efectos obtenidos persisten durante períodos más largos. Es evidente que esta estrategia no debe ser una acción puntual, sino que merece mantenerse.

RESUMEN CUANTITATIVO

En términos de tiempo, el esfuerzo se inició a principios de 2024 y sus efectos positivos, en el ranking de resultados de búsqueda de palabras clave, aparecieron repentinamente a fines de 2024, es decir, aproximadamente 10 meses después del inicio.

- Un sitio web de calidad de unas cincuenta páginas en cuatro lenguas, con un coste de 5.300 euros, sin incluir el tiempo empleado por el responsable de OBDILCI (uno a dos meses de trabajo)

- Una publicación de divulgación científica con un coste de 3.000 euros, incluidos 700 para la traducción a 3 lenguas, con un efecto de difusión de unas 180.000 visitas.
- La publicación, desde 2021, de 24 artículos, incluidos 7 en revistas arbitradas con un coste de apertura de 3.000 euros, de los cuales dos son de ellos.
- Participación, desde 2021, en poco menos de 20 congresos, 9 de ellos presenciales, el resto en remoto.
- Un canal de YouTube con 21 vídeos de conferencias.
- 25 entradas de blog anunciadas en LinkedIn para un total de alrededor de 10.000 impresiones.
- Cobertura mediática global de 30 artículos de prensa en una docena de países, desde 2021.
- 23 citas en artículos científicos desde 2021
- 21 citas en blogs desde 2021
- 15 citas en Wikipedia

Ninguno de los elementos mencionados puede justificar por sí solo los efectos obtenidos. Es la combinación convergente de los 10 elementos mencionados en cantidades suficientes la que podría producir un efecto umbral que influya en los algoritmos de posicionamiento de los motores de búsqueda. Los últimos 3 elementos no son controlables, pero es probable que, en gran medida, sean un efecto de los primeros 7, generando en conjunto un círculo virtuoso que explicaría la brusquedad del cambio.

IMPACTO EN EL TRÁFICO DEL SITIO

En 2023, antes de la implementación del nuevo sitio web y la estrategia de visibilidad, el sitio web obdilci.org recibía un tráfico muy moderado de 430 visitas mensuales para 1200 páginas. Tras la instalación del nuevo sitio en enero de 2024, el tráfico aumentó a un promedio de 2000 visitas para 22 000 páginas, con un crecimiento continuo. En 2025, tras el éxito de la visibilidad, durante los primeros 3 meses, el crecimiento parece acelerarse, superando las 6000 visitas y las 30 000 páginas, pero aún es pronto para medir este impacto, que lógicamente se deriva del aumento del tráfico devuelto por los motores de búsqueda.

CONCLUSIONES

Este texto no forma parte de la estrategia descrita; se redactó para demostrar que es posible lograr una estrategia eficaz de visibilidad sin recurrir a agencias costosas de SEO (optimización para motores de búsqueda). Este éxito se logró mediante la implementación de una serie de acciones de visibilidad que convergen en torno a un número limitado de palabras clave. La descripción precisa de la implementación de este enfoque puede proporcionar indicaciones, tanto cualitativas como cuantitativas, para adaptar este método a otra situación particular, en el ámbito científico o cultural, dos sectores prioritarios para la Francofonía institucional en el tema de la visibilidad.

REFERENCIA

Pimienta D., 2024, « [¿Es cierto que más de la mitad del contenido web está en inglés? Si se considerara seriamente el multilingüismo web, ¡entonces no!](#) », versión en inglés publicada en

